

X015/11/01

NATIONAL
QUALIFICATIONS 2015

MONDAY, 11 MAY
9.00 AM – 10.00 AM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Interpretation

30 marks are allocated to this paper.

Answer all the questions.

Read every question carefully before you answer.



Thucydides**1. Turn to PAGES FOUR AND FIVE of the Prescribed Text.**

Refer to lines 31–39 of **Passage 2** (from τῶν δὲ to ἐπεγενετο).

The Thebans were attempting to escape Plataea.

- (a) Why couldn't they escape the same way they had entered Plataea? Give details. 2
- (b) In what other ways did they try to escape? To what extent were they successful? 3
- (c) In what ways does Thucydides create human interest in these lines? 2

2. Turn to PAGE FIVE of the Prescribed Text.

Refer to lines 50–60 of **Passage 2** (from οἱ μὲν to ἐχομένων).

In what ways does Thucydides make this part of the narrative exciting? Give detailed examples to support your answer. 3

3. Thucydides claims: “My own narrative is based on the clearest evidence . . . not on casual enquiry nor on my personal opinion.” Do you agree? Refer to **both Greek and English passages** you have read to support your answer. 5

Homer**4. Turn to PAGES ELEVEN AND TWELVE of the Prescribed Text.**

Refer to lines 1–8 (from ἦμος δὲ to ἐπιθειῆ) and to lines 35–38 (from ἔζομενος to δορπον) of **Passage 4**.

- (a) In general Homer represents the Cyclops as a savage monster. What other aspect of the Cyclops' personality is described in these lines? In what way does Homer show this other aspect? 2
- (b) Lines 3–5 are repeated at lines 36–38. Why do you think Homer does this? 1
- (c) Give details of the simile in line 8. Do you find it effective? 3

5. Turn to PAGE TWELVE of the Prescribed Text.

Refer to lines 41–53 of **Passage 4** (from Κυκλωψ to ἀπορρωξ).

- (a) What reasons does Odysseus give the Cyclops to persuade him to drink the wine? 2
- (b) In what ways does the Cyclops react? 2

6. From your reading of **Passages 4 and 5**, do you think Homer's story of Odysseus and the Cyclops would make a good scene in a film? Refer to both passages to support your answer. 5

(30)

[END OF QUESTION PAPER]

X015/11/02

NATIONAL
QUALIFICATIONS 2015

MONDAY, 11 MAY
10.15 AM – 11.15 AM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Translation

30 marks are allocated to this paper.

Candidates should ensure that they have been provided with the word-list for this paper.



Read the following passage carefully, including the English sections, then translate all the Greek sections into English.

Zeus once decided that all the birds should have a king. Every bird was eager to be chosen.

ὁ Ζεὺς ποτε ἐβουλετο καταστησαι βασιλεα των ὀρνιθων. ἐκκλησιαν οὖν αὐτοῖς ἐταξεν ἵνα τον καλλιστον παντων ζητηση, και τον Ἑρμην ἐπεμψεν ὡς ἀγγελουντα αὐτοῖς την τεταγμενην ἡμεραν της ἐκκλησιας. οἱ δ' οὖν ὀρνιθες παντες βουλομενοι ἐξαιρεθηναι προς τον ποταμον προστρεχοντες εὐθὺς ἀπενιζοντο.

But one bird decided to cheat.

- 5 ὁ δε κοραξ ἐπισταμενος αὐτος πανυ αἰσχυρος ὦν τα ἀποπιπτοντα πτερα των ἄλλων ὀρνιθων συλλεξαμενος ἑαυτῷ περιεθηκε και προσεκολλησε. και εὐθὺς ἐγενετο εὐειδεστατος, τη δε τεταγμενη ἡμερα ἦλθον οἱ ὀρνιθες παντες προς τον Δια.

All seemed to be going well until the other birds saw his trick and were furious.

- 10 ὁ δε Ζεὺς πολλους των ὀρνιθων ἐθαυμαζε, τον μεν αἰετον δια το σθενος αὐτου, την δε ἀηδονα δια την φωνην αὐτης, την δε χελιδονα δια την ταχυτητα. τελος δε, του Διος μελλοντος χειροτονησαι βασιλεα αὐτοῖς τον κορακα δια την εὐπρεπειαν, οἱ ἄλλοι ὀρνιθες σφοδρα ὠργισαντο, και ἕκαστος τον κορακα προσβαλλων τα ἴδια πτερα ἀφειλετο. ὁ οὖν κοραξ οὕτως ἀπογυμνωθεις παλιν αἰσχυρος ἐγενετο. και ὁ Ζεὺς μεταγιγνωσκων ἐξειλετο βασιλεα των ὀρνιθων τον αἰετον.

καταστησαι βασιλεα (line 1) — “to appoint a king”

ὡς ἀγγελουντα (line 2) — “to tell”

[END OF QUESTION PAPER]

X015/11/12

NATIONAL
QUALIFICATIONS 2015

MONDAY, 11 MAY
10.15 AM – 11.15 AM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Word-list to accompany
Translation



ἀηδων, -ονος (<i>f.</i>)	nightingale	καλος, -η, -ον	handsome, beautiful
αἰετος, -ου (<i>m.</i>)	eagle	κοραξ, -ακος (<i>m.</i>)	crow
αἰσχος, -ος, -ον	ugly	μελλω	I am about to
ἄλλος, -η, -ο	other	μεν	on the one hand (<i>or omit in translation</i>)
ἀπογυμνωθεις	stripped naked	μεταγιγνωσκω	I change my mind
ἀπονιζομαι	I take a bath	ὄ, ἡ, το	the
ἀποπιπτω	I fall off	ὀργιζομαι	I am angry
αὐτος, -η, -ο	himself, herself, itself	ὄρνις, ὄρνιθος (<i>m.</i>)	bird
αὐτον, -ην, -ο	him, her, it, them	οὖν	therefore
ἀφειλετο (<i>from ἀφαιρομαι</i>)	I snatch back)	οὕτως	in this way
βασιλευς, -εως (<i>m.</i>)	king	παλιν	once again
βουλομαι	I wish, I want	πανυ	very
δε	and, but, on the other hand	πας, πασα, παν	all
δια (+ <i>accusative</i>)	because of	πεμπω	I send
ἑαυτον, -ην, -ο	himself, herself, itself	περιεθηκε (<i>from περιτιθημι</i>)	I place round)
ἐγενετο (<i>from γιγνομαι</i>)	I become)	πολυς, πολλη, πολυ	much, many
εἰμι	I am	ποταμος, -ου (<i>m.</i>)	river
ἕκαστος, -η, -ον	each	ποτε	once
ἐκκλησια, -ας (<i>f.</i>)	assembly, gathering	προς (+ <i>accusative</i>)	to, towards
ἐξαιρεθηναι	to be chosen	προσβαλλω	I attack
ἐξειλετο (<i>from ἐξαιρεομαι</i>)	I choose)	προσκολλαω	I glue on
ἐπισταμαι	I realise	προστρεχω	I run
Ἑρμης, -ου (<i>m.</i>)	Hermes (<i>the messenger of the gods</i>)	πτερον, -ου (<i>n.</i>)	feather
εὐειδης, -ες	handsome	σθενος, -ους (<i>n.</i>)	strength
εὐθυς	immediately	συλλεγομαι	I gather up
εὐπρεπεια, -ας (<i>f.</i>)	good looks, beauty	σφοδρα	very, extremely
Zeus, Διος (<i>m.</i>)	Zeus	ταττω	I set a day for
ζητηση	“choose”	ταχυτης, -ητος (<i>f.</i>)	speed
ἦλθον (<i>from ἐρχομαι</i>)	I come)	τελος	finally
ἡμερα, -ας (<i>f.</i>)	day	τεταγμενος, -η, -ον	appointed, designated
θαυμαζω	I admire	φωνη, -ης (<i>f.</i>)	voice
ιδιος, -α, -ον	one's own	χειροτονεω	I elect, I appoint
ἵνα	in order to	χελιδων, -ονος (<i>f.</i>)	swallow (<i>a bird</i>)
και	and		

[END OF WORD-LIST]